



جمهوری اسلامی ایران
اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران
اداره آموزش و پرورش منطقه هفت تهران

ساعت امتحان: ۱۲ صبح
وقت امتحان: ۷۰ دقیقه
تاریخ امتحان: ۱۳۹۱/۱۰/۱۳
تعداد برگ سؤال: دو برگ

ش سندلی (ش داوطلب): نام واحد آموزشی: دبیرستان هاتف
نام و نام خانوادگی: نام پدر: پایه: سوم
رشته: ریاضی و فیزیک
سؤال امتحان درس: عربی ۳
نام دبیر: آقای همتی
سال تحصیلی: ۹۲ - ۹۱

۱- ترجم العبارة التالية الى الفارسيه:

(الف) كان النبي (ص) لا يدع التاكيد على احترام الصغار و الأطفال أبداً

(ب) في تلك الفترة كان المسلمون قد بلّغوا منزلة رفيعة في العلوم

(پ) أتت زين كل نساء المهاجرين في مثل هذا العيد بمثل هذا؟

(ت) كانت بمثابة شعور خفي و الهام قوي له أثناء أبحاثه من قرآن الماده!

۲- اكتب الكلمة المطلوبة:

(الف) البيئه (بالفارسيه): (ب) فرهنگ (بالعربيه):

(پ) الختاب (بالفارسيه): (ت) پديده (بالعربيه):

(ث) التبجيل (المترادف): (ج) الفقراء (المتضاره):

۳- اقرا الجمل التاليه ثم عين الترجمة الصحيحة:

(الف) البنت أجلسَت أباها عندها و قالت: لِمَ تُفرِّقُ بين اطفالِك:

(* دفتر پدرش را نزد خود نشانده و گفت: چرا بين فرزندانم فرق می گذاری؟

(* دفتر نزد پدرش نشست و گفت: چرا بين فرزندانم فرق می گذاری؟

(ب) ابتسمَ لهم ابتسامة الاب الحنون و حياتهم تحية طيبة:

(* مانند پدر مهربان به آنها لبخند زد و به نیکویی به آنها سلام داد.

(* پدر مهربان به آنها خندید و به آنها سلام داد سلام دارن نیکویی.

(ج) فاصبر صبراً جميلاً

(* صبري نیکو پیشه کن.

(* به نیکي صبر کن.

پاسخ نامه سفید داده شود.

پاسخ سوالات در روی برگ سؤال نوشته شود، نیاز به پاسخ نامه سفید ندارد.

۴- اكمل الترجمة التالية:

(الف) إِنَّكُمْ لَتَشْقُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ عِبَاءً.

همانا شما خودتان را

(ب) البرُّ أَنْ تَعْمَلَ فِي السِّرِّ عَمَلَ الْعَلَانِيَةِ.

نیکی آن است که در نپاين عمل علانيه.

(پ) وَ يُشَاهِدُ لِعِبَائِهِمْ مَشَاهِدَةَ الْحُكْمِ.

و داور بازی آن ها را مشاهده می کند.

۵- صحح الأخطاء في ترجمة الجمل التالية:

(الف) لَأَنْتَ حِكَايَتِي مَعَ وَالِدَتِي: أَلْقَيْتُهَا إِلَى زَاوِيَةٍ. « كَلَيْتُمْ رَا بَا مَادَرَم فَرَامُوش نَكُن. اَو رَا دَر كُوشِ اَي مَلَاَقَات كَرْدَم. »

(ب) هَذَا كَانَ سَبَبَ تَقَدُّمِ الْمُسْلِمِينَ الْعِلْمِيِّ فِي مَجَالِ الْفِكْرِ. « آَن ، بَاعَثَ عَقِبَ مَانِدِنِ مُسْلِمَانَانِ دَر زَمِينَه فِكْر و انريشه بُوَد. »

۶- للتعريب:

(الف) شما قرآن را تلاوت کنید.

(ب) ما به خدای خود امید داریم.

۷- املأ الفراغ بالمصيغ المناسبة:

(الف) أَبْتَاهَا عَنِّي (الامر من « رَفِيءٌ »)

(ب) قُلْنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى (المهزوم به « لاء » من « قَاف »)

(پ) لِأَنَّهُ هِدَايَتَهُ (المهزوم ب « دلم » من « رِجَاءٌ »)

(ت) مَنْ يَتَعَلَّمْ فِي حَيَاتِهِ (المضارع من « فَازَ »)

(ث) الامر من « نَوْمٌ » للمخاطبه:

(ج) المضارع المنصوب من « فَنِي » للمتكلم مع الغير:

(چ) الامر من « هَدَى » للمخاطب:

(ح) هُمْ (المهزول من « وَصَفَ » مضارع)

۸- عين الأفعال المعتلة و اذكر نوعها في العبارة التالية:

« ذات يوم حَمَلَ الْوَلَدُ الْوَالِدَةَ عَلَى ظَهْرِهِ لِيَدْعَةَ خَارِجَ الْمَدِينَةِ: اسْتَسَلَّمَ الْأَبَ الْمَسْكِينِ وَ لَمْ يَنْهَ وَالِدَتَهُ »

۹- عین فی العبارة التالية « المفعول مطلق نوعه - مفعول به - مفعول فيه »

الف) البر أن تعمل في السر عمل العلانية

ب) شكراً لله الذي أنعمنا

پ) طلبوا من النبي (ص) أن يتوقف لحظة عندهم

ت) إني دعوت قومي ليلاً ونهاراً

۱۰- املاء الفراغ بالفعل و المفعول المطلق)

الف) المومنون على الله الآملين (تَوَكَّلَ - مفاع)

ب) نحنُ إلى الفقراء المومنين (اعسَرَ - مفاع)

پ) يَسْتَغْفِرُ النَّائِبُ مِنْ ذُنُوبِهِ بِأَنْفَاءِ (المفعول مطلق)

۱۱- اعرّب ما اشير اليها بضم

الف) قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

ب) هِيَ تَعَلَّمُ تَلْمِيذَاتِهَا تَعْلِيمًا

۱۲- التحليل الصرفي اشير اليه بضم

اعلموا أن الدارَ الباقيه خيرٌ من الدارِ الفانيه

۱۳- صحح الأخطاء. موجوده في العبارة التالية

الف) إن الكترون يدور حول نواه الماده

ب) القرآن لايسمح للناس أن يتركون الدنيا

۱۴- شكل الكلمات اشير اليه بضم

الف) الهى أنت أهل أن تتفضل على

ب) أنا أحسنت إلى الفقراء احسان الصادقين



راهنمای تصحیح درس : عربی
نوبت امتحانی : نیمسال اول
رشته : رشته های : ریاضی و فیزیک
سال تحصیلی : ۹۲-۱۳۹۱

نام واحد آموزشی : دبیرستان هانف
نام دبیر : آقای همتی
پایه : سوم

ساعت امتحان : ۱۲ صبح
تاریخ امتحان : ۱۳۹۱/۱۰/۱۳
تعداد برگ راهنمای تصحیح : دو برگ

۱- ترجم العباره التاليه الى الفارسيه: (۳ نمره)

الف) كان النبي (ص) لا يدع التاكيد على احترام الصغار والأطفال أبداً
ب) في تلك الفترة كان المسلمون قد بلغوا منزلة رفيعة في العلوم
پ) أتت زين كل نساء المهاجرين في مثل هذا العيد بمثل هذا؟
ت) كانت بمثابة شعور خفي و الهام قوي له أثناء أبحاثه من قرائن المادة!

سأبرئكم بالهدايا التي سأعطيكم
سأعطيكم الهدايا التي سأعطيكم
سأعطيكم الهدايا التي سأعطيكم

۲- اكتب الكلمة المطلوبة: (۱ نمره)

الف) البيئه (بالفارسيه): عيط
ب) فرهنگ (بالعربيه): الدفاعة
پ) الخطاب (بالفارسيه): دربا
ت) پديده (بالعربيه): طهوه
ث) التبجيل (المترادف): التلرم
ج) الفقراء (المتضاده): الأعداء

۳- اقرا الجمل التاليه ثم عين الترجمة الصحيحة: (۱/۵ نمره)

الف) البنت أجلست أباهما عندها و قالت: ليم تفرق بين اطفالك:
✓ (دفتر پدرش را نزد خود نشاند و گفت: چرا بين فرزندانم فرق می گذاری؟
✗ (دفتر نزد پدرش نشست و گفت: چرا بين فرزندانم فرق می گذاری؟

ب) ابنتهم لهم ابتسامه الاب الخنون و حياتهم تحية طيبة:
✓ (مانند پدر مهربان به آنها لبخند زد و به نیکویی به آنها سلام داد.
✗ (پدر مهربان به آنها فخرید و به آنها سلام داد سلام دادن نیکویی.

ج) فاضل صبراً جميلاً
✗ (صبری نیکو پیشه کن.
✓ (به نیکي صبر کن.

۴- اكمل الترجمة التاليه: (۱ نمره)

الف) انكم لتشقون على انفسكم عبثاً.
همانا شما خودتان را بیهوده

ب) البر أن تعمل في السر عمل العلانيه.
نیکی آن است که در نهان عمل علنی کنی

پ) و يشاهد لعيبتهم مشاهدة الحكيم.
و مشاهده کنی

۴- صحیح الأخطاء فی ترجمه الجمل التاليه: (۱/۲ نمره)

الف) لأنسى حكايتي مع والدتي: ألقيتها الى زاوية. « كتابتيم را با ماگرم فراموش نكردن. او را در گوشه ای ملاقات كردم. »
 ب) هذا كان سبب تقدم المسلمين العلمی في مجال الفكر. « این باعث عقلمانان مسلمانان در زمینه فكر و انريشه بود. »

این سخن علمی

۵- للتعريب: (۱ نمره)

الف) شما قرآن را تلاوت كنيد. اسم تلوون القرآن

ب) ما به خدای خود امید داریم. نحن نرجو ربنا

۶- املا الفراغ بالمبيغ المعاسبه: (۲ نمره)

الف) أبتاه عني (الامر من) (رضى)

ب) قلنا إنك أنت الأعلى (الميزوم به) (لا) من (قاف)

ب) لآته هدايته (الميزوم ب) (لم) من (رجا)

ت) من يتعلم في حياته (المضارع من) (فاز)

ث) الامر من « نوم » للمخاطبه:

ج) المضارع المنصوب من « فشي » للمتكلم مع الغير:

چ) الامر من « هزي » للمخاطب:

ح) هم (المجهول من) (وصف) (مضارع)

۷- عين الأفعال المعتله و اذكر نوعها في العبارة التاليه: (۱ نمره)

« ذات يوم حمل الولد والدته علي ظهره ليكفها خارج المدينة: استسلم الأب المسكين و لم ينه وئدة »

وردع ، مثل : ناقص

۸- عين في العبارة التاليه « المفعول مطلق نوعه - مفعول به - مفعول فيه » (۲/۵ نمره)

الف) البر أن تعمل في السر عمل العلانيه

ب) شكراً لله الذي أنعمنا

سطق نريد

ت) إني دعوت قومي ليلاً و نهاراً

سوزل هم

ب) طلبوا من النبي (ص) أن يتوقف لحظة عندهم

موقوف هم

۹- املا الفراغ بالفعل و المفعول المطلق (۱/۵ نمره)

الف) المومنون على الله (المومنون - مفعول - مضارع)

ب) نحن إلى الفقراء (المومنين - مفعول - مضارع)

ب) يستغفر العائب من ذنوبه (المومنون - مفعول مطلق)

۱- اعراب ما اشیر الیها بخط (۱/۲۵ نمره)

الف) قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

فَاعْلَمْ
مَرْفُوعٌ
مَوْضِعٌب) هِيَ تَعَلَّمَ تَلْمِذَاتِهَا تَعْلِيمًا
مَنْزُولٌ مَطْلُوعٌ يَأْكُلُ
مَنْزُولٌ مَفْعُولٌ بِالرَّجُلِ
مَنْزُولٌ

۱۲- التحليل الصرفي اشیر الیه بخط (۱ نمره)

اعلموا أنَّ الدَّارَ الْبَاقِيَةَ خَيْرٌ مِنَ الدَّارِ الْفَانِيَةِ

الم : مَنْزُولٌ / مَنْزُولٌ / صَوْرٌ / مَسْتَقِيمٌ / مَعْرُوفٌ / صَعْبٌ / أَعْرَابٌ
عَنْ : اِسْمٌ / لَدُنِي / جُرْدٌ / مَعْلُومٌ / اِسْمِي / اَللِّخَاطِبِينَ / اَلْاِسْمِ

۱۳- صحح الأخطاء. موجودة في العبارة التالية (۱ نمره)

ب) القرآن لا يسمَحُ للنَّاسِ أَنْ يتركوا الدُّنْيَا

الف) إِنَّ الكُتْرُونَ يَدْوَرُونَ حَوْلَ نَوَاحِ المَادَّةِ

۱۴- شكل الكلمات اشیر الیه بخط (۱ نمره)

ب) أَنَا أَحْسَنْتُ إِلَى الْفُقَرَاءِ أَحْسَانُ الصَّادِقِينَ

الف) اَللّٰهُمَّ اَنْتَ اَهْلٌ اَنْ تَنْفَضَّلَ عَلَيَّ